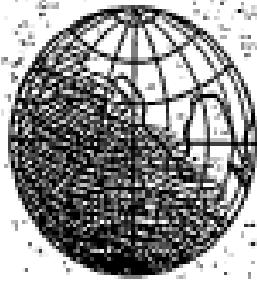


# Dunia Pengetahuan

## Serbaneka Tentang Bulan



(Terjemahan Abdullah Basmeh)

Pada musim panas 1951, kata *al-Ustādh*

Abdul Fatah al-Ziyadi Mesir, penulis makalah ini, saya

telah berpeluang melawat Eropah, dan akhirnya sampailah saya

di bandar “Vienna”, ibu negeri Austria, yang masyhur

dengan keindahan seninya dan kebesarannya.

Semasa saya di bandar itu, sempat saya melawat

salah sebuah hospital yang diuntukkan khas bagi

orang-orang yang menderita penyakit urat saraf. Salah

seorang doktor yang ditugaskan di situ, menyatakan kepada

saya, bahawa orang-orang sakit di situ, dengan tidak

semena-mena berubah keadaan mereka daripada biasa sepanjang

masa 15 hari pada tiap-tiap bulan, dan menurut

penyiasatan, kejadian yang pelik ini berkait dengan

peredaran bulan. Mulai dari timbulnya anak bulan

– katanya – sehingga ia menjadi bulan purnama, mereka

(orang-orang sakit) dengan tidak semena-mena menjadi

perengus, tetapi manakala masuk malam yang keenambelas

sehingga akhir bulan, mulailah mereka tenang dan tenteram

seperti sediakala.

Doktor itu sekarang berkepercayaan penuh – setelah

menjalankan penyelidikan yang rapi – bahawa bulan

mempunyai kesan kepada pertubuhan (kumpulan) urat saraf

manusia, lebih-lebih lagi kepada orang-orang yang bertabiat perengus  
dan pemarah.

Mengenangkan peristiwa yang pelik ini, yang masih  
menjadi bahan penyelidikan, ingatan saya pun melayang-melayang  
dalam lapangan bahasa. Barangkali – kata saya

dalam hati – inilah yang menyebabkan orang-orang dahulu,  
yang juga mereka mengetahui akan kejadian yang pelik  
ini, menamakan “penyakit-penyakit urat saraf” dengan nama  
“penyakit yang bertali dengan bulan” (*al-Qamariyyah*). Misalnya  
hospital penyakit otak (hospital gila) di England,  
sehingga hari ini masih dinamakan Lunatic Asylum

yakni “hospital yang bertali dengan bulan” (“*al-Malja'a*  
*al-Qamariyy*” menurut kata penulisnya dalam bahasa Arab –

P.). Demikian juga, orang yang tidak siuman, yang

berotak mereng (atau “otaknya tidak centre) bak kata

Ismail Bontak – P.), disebut dalam bahasa Inggerisnya:

*Moon Stricken*, yakni disampuk bulan, (atau

“*bihī massa min al-qamar*” menurut kata penulisnya dalam

bahasa Arab – P.). Dalam bahasa Perancis, orang yang

demikian, disebut *Lunatique* (“bertali dengan bulan”

atau “*qamariyy*” dalam bahasa Arab).

Siapa tahu? Barangkali pengembalaan-pengembalaan ke bulan, yang diangan-angankan oleh penduduk dunia kita, sebagaimana yang dihebohkan sekarang ini, ada pula pertaliannya dengan bulan, tegasnya mereka telah disampuk bulan, sehingga mereka kelihatan meraba-raba di dalam khayal, angan-angan dan gambaran-gambaran palsu.

#### **Hendak Mendirikan Hotel dan Gereja di Bulan**

Menurut berita yang tersiar baharu-baharu ini, sebuah syarikat telah didirikan di Amerika (harus beberapa buah pula di Rusia – P.), bernama “Syarikat Pengelola Pembahagian Tanah di Bulan”, berpusat di New York. Syarikat ini telah menguasai tanah-tanah di bulan dan sekarang sedang berusaha menjualnya kepada siapa-siapa yang suka. Orang yang mula-mula datang hendak membeli ialah seorang paderi bangsa American. Syarikat itu pun menjual kepadanya sebidang tanah yang akan dijadikan tapak sebuah gereja – di bulan.

Begitu pula, seorang *manager* “syarikat hotel-hotel yang besar” di negeri Perancis telah juga

membeli sebidang tanah di bulan, hidup dijadikan tapak sebuah hotel yang besar.

Saya tidak tahu sebanyak mana ramainya orang-orang American membeli tanah-tanah di bulan tetapi yang saya tahu ialah bahawa luasnya permukaan bulan itu hanya seperenam belas daripada luas tanah bumi kita ini, iaitu kira-kira seluas negara Amerika. Adapun tentang *jirim* (*jirim*) atau tubuh bulan itu hanya sebahagian kecil daripada *jirim* bumi kita ini, iaitu 55 buah bulan, baharu dapat menyamai bumi kita ini.

Dalam hal yang demikian, sukalah saya menarik perhatian tuan paderi yang dihormati itu, supaya beliau jangan lupa memperlengkapi gerejanya yang diangan-angangkan itu dengan segala alat-alat pemanas, demikian juga nasihat saya kepada *manager* syarikat hotel-hotel itu.

Kerana waktu malam di bulan berlanjutan selama dua minggu dan darjah atau *degree* panas di dalamnya akan menurun sehingga sampai kepada darjah 155 di bawah angka *sifir* (*sifar*), iaitu suatu darjah yang cukup untuk

### **“Lunnik Tiga” Hancur Dipanah oleh Bintang Berapi**

Menurut berita dari Moscow, bahawa “*Lunnik Tiga*” telah tamat riwayatnya.

“*Lunnik Tiga*” yang dikatakan sedang mengelilingi bulan setelah dilancarkan oleh Russia pada 4 Oktober, telah terputus perhubungannya dengan bumi.

“Mungkin kerana ia dilanggar oleh bintang berekor”, kata berita itu, yang disiarkan oleh “Utusan Melayu” dalam keluarannya pada 16 November yang lalu.

Terdahulu daripada itu, ahli sains Russia diberitakan sedang bimbang, kerana usaha mereka hendak mendaratkan manusia di bulan, akan menghadapi bahaya panahan “tahi bintang” atau serpih bintang-bintang berapi, yang memang diakui wujudnya di angkasa lepas.

menghancurkan tubuh manusia sebabnya boleh berlaku demikian, ialah kerana cahaya matahari, tidak dapat menembusi permukaan bulan kepada lapisan yang di bawahnya, sebagaimana yang berlaku pada bumi kita, kerana permukaan bulan terjadi daripada abu gunung-gunung berapi. Selain daripada itu, tatkala berlaku gerhana bulan, darjah panasnya akan turun dengan cara mengejut dalam beberapa minit kerana panas matahari tidak meresap melainkan dalam lapisan yang amat nipis dipermukaan bulan dan tidak ada pula panas matahari yang tersimpan di dalamnya.

Demikian juga, hendaklah tuan paderi dan tuan manager serta orang-orang yang sehaluan dengan mereka mengetahui, bahawa bulan tidak mempunyai udara kerana terlalu lemah kuasa penariknya. Tidak ada laut di sana dan tidak ada sungai-sungai, bahkan langitnya tidak menurunkan hujan sama sekali. Alam bulan ialah suatu alam yang mati.

Tuan paderi itu juga hendaklah mengetahui, bahawa tiap-tiap syaranan dan nasihat yang akan dihamburkannya kepada pengikut-pengikutnya yang bakal menjadi makmum dalam gereja itu, tidak akan sampai ke pendengaran mereka sama sekali. Suara di bulan tidak dapat berpindah-pindah kerana alamnya tidak berudara. Hanya satu jalan sahaja untuk bercakap, iaitu dengan jalan isyarat!

### **Khayal Penyair dan Sasterawan**

Kalau kita taiggalkan khayal yang telah diseret-seret ke alam kenyataan, seperti kisah syarikat pembahagi tanah di bulan, lalu kita beralih kepada khayal yang masih tinggal dalam keadaan khayal, kita dapati penyair-penyaier dan sasterawan juga telah terkena sumpuk bulan! Sikap

mereka terhadap bulan terbahagi dua. Sepuak menjadikan bulan dengan cahayanya yang lembut sebagai sumber ilham. Dengan itu berkobar-kobarlah syok, rindu dendam dan anangan mereka. Mereka pun memuji-muji akan keindahannya, dan menyanyi dengan kecantikannya yang berseri-seri manakala puak yang satu lagi, benci pula hendak memandangnya, dan dengan rasa benci itu tergambarlah kepada mereka keburukannya. Mereka mensifatkannya sebagai pemendek umur, pendekatkan ajal, pemecah rahsia orang-orang jahat, dan penunjuk tentang di mana adanya pencuri. Mereka berkata: Pucatnya muka bulan dan diam membisunya, samalah seperti muka orang mati dan kelunya.

Setengahnya pula mensifatkan bulan sebagai lambang bagi makhluk yang tidak tetap hal keadaannya: sebentar terbenam di bumi, sebentar tegak di tengah-tengah langit. Sebentar di barat, sebentar lagi di timur.

Kepercayaan yang seperti ini telah dirakamkan oleh Shakespeare di dalam ceritanya “*Romeo dan Juliet*” tatkala Juliet berkata-kata dengan kekasihnya Romeo yang bersumpah dengan nama bulan. Juliet telah meminta kepadanya janganlah dia bersumpah dengan bulan, kerana bulan ialah lambang makhluk yang selalu berubah keadaannya dan tidak setia.

Dalam pada itu, walau bagaimanapun kata-kata dan pandangan orang terhadap bulan, maka dia tetap berkekalan menjadi anak yang tunggal kepada bumi kita ini. Dia akan berkekalan setia bagi ibunya, dan kepada penduduk bumi, dengan menyinari mereka, menghiburkan mereka dan menyingkirkan bahaya dan angkara angkara musuh daripada mereka.